

Galavaris G. Holy Monastery of Iveron. The Illuminated Manuscripts. Mount Athos, 2002 (English translation by G. Cox). 130 p.

В 1997 г. Фессалоники были объявлены культурной столицей Европы. В связи с получением городом этого особого статуса в нем прошла выставка “Сокровища Афона” (сопровождавшаяся выходом научного каталога), ставшая одним из самых значительных проектов последнего десятилетия в области изучения и популяризации византийской культуры. Кроме того, в рамках программы “Культурная столица Европы” многие афонские монастыри получили финансирование на реставрацию и ремонт церквей, библиотек и других монастырских строений, а также на публикацию хранящихся на Афоне произведений искусства. В числе появившихся таким образом новых публикаций – небольшой каталог греческих иллюстрированных рукописей Ивирского монастыря, изданный Джоржем (Йоргосом) Галаварисом по предложению его настоятеля архимандрита Вассилейоса. Выбор Дж. Галавариса в качестве автора обусловлен не только его высочайшим авторитетом в научном мире как одного из ведущих специалистов в области византийской книжной миниатюры, но и блестящим знанием иллюминированных манускриптов, хранящихся как в европейских библиотеках, так и в крупнейших монастырских собраниях – на Афоне и Синае.

Публикация “сокровищ Св. Горы” была связана в представлении Дж. Галавариса с раскрытием ее секретов, о которых ему неоднократно рассказывал его учитель К. Вайцман: “Он [Вайцман] верил, что каждая библиотека скрывает внутри не известные до сих пор рукописи, новые сокровища, которые принесли бы радость всякому, кому даровано благословение их открытия, если только он способен понять их язык”¹. Причина таких богатых возможностей для новых открытий состоит в том, что несмотря на появление с самого начала XX в. ряда важных публикаций², большая часть иллюминированных рукописей из монастырских собраний Афона (как и из монастыря св. Екатерины на Синае) до сих пор не введена в научный оборот. Подарок судьбы выпал и на долю Дж. Галавариса: когда весной 1996 г. он работал, по приглашению настоятеля, в монастырской библиотеке, отдельном здании напротив капеллы Богоматери Портанитиссы, монахи разрешили ему пройти в сакристию, расположенную над нартексом католикона, где монастырская рукописная коллекция хранилась еще в XIX в. (именно там ее видел лорд Кёрзон); в сакристии Дж. Галаварис нашел 9 иллюстрированных манускриптов, до сих пор не опубликованных.

Обзор рукописей предваряют два исторических введения: первое, написанное К. Хриссохонидисом, посвящено истории Ивирского монастыря; во втором, автором которого является Дж. Галаварис, приводится краткая история монастырского собрания рукописей. Каталог имеет не обычную структуру, когда за вступительной статьей следует ряд кратких, не связанных друг с другом описаний, но представляет собой связный текст об истории византийской книжной миниатюры начиная с X в. и о продолжении традиций украшения рукописей в поствизантийскую эпоху. В этом, следующем хронологии обзоре автор выделил четыре главы: “Истоки” (о первых писцах, работавших в скриптории Ивирского монастыря и Великой Лавры в конце X – начале XI в.; созданные ими рукописи украшены только заставками и орнаментальными инициалами в архаизирующем стиле); “Македонский ренессанс и его значение. Классический идеал и духовность монашества” (о манускриптах средневизантийского периода, в основном привезенных в монастырь из Константинополя); “Традиция и возрождение. Франкский период. Закат Византии” (о не прерывавшейся даже в период латинской оккупации практике украшения рукописей в Константинополе³ и книжной миниатюре палеологов-

¹ *Galavaris G. Holy Monastery of Iveron. The Illuminated Manuscripts.* Mount Athos, 2002. P. 13.

² Среди изданий, включающих описания иллюстрированных рукописей Ивирского монастыря: *Λάμπρος Σ. Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ Ἁγίου Ὁρους ἑλληνικῶν κωδίκων.* Vol. 2. Cambridge, 1900 (repr. Amsterdam, 1966); *Politis L. Eine Schreiberschule im Klöster τῶν Ὁδηγῶν // BZ.* 1958. T. 51; *Σοτηροῦδης Π. Ἱερά Μονή Ἱβήρων, Κατάλογος ἑλληνικῶν χειρογράφων.* Vol. A' (1–100). Mount Athos, 1998; *Πελεκανίδης Σ., Χρῆστου Π., Μαυροπούλου-Τσιούμη Χ., Καδᾶς Σ. Οἱ θησαυροὶ τοῦ Ἁγίου Ὁρους. Σειρά Α'.* Εἰκονογραφημένα Χειρόγραφα. Β'. Ἀθήναι, 1975; *Treasures of the Mount Athos, Catalogue of an exhibition in Thessaloniki, Byzantine Museum.* Thessaloniki, 1997.

³ Именно к последним годам латинской оккупации относит Галаварис создание одной из наиболее роскошно украшенных рукописей, хранящихся в Ивирском монастыре, Четверо-

ского времени); “Престиж Святой Горы. Центры современного эллинизма” (о рукописании в Иверском монастыре до XVIII в. включительно и некоторых манускриптах, переданных в дар монастырю правителями Молдавии и Валахии, поддерживавшими тесные связи с Афоном). В каталог вошли 21 иллюстрированная византийская рукопись и 18 поствизантийских.

Собственно каталожные данные сведены к минимуму – это количество листов, размеры и библиография – и вынесены в концевые сноски. Структура книги очень удачна и позволяет легко находить нужный фрагмент: на полях у начала описания рукописи помещен ее шифр; в подписях к иллюстрациям указывается не только шифр и название манускрипта, но и его датировка (известная или аргументируемая автором) и номер страницы, на которой начинается посвященный ему текст.

Авторский текст отличается, с одной стороны, большой широтой охвата (миниатюры каждой рукописи рассматриваются в контексте развития всей византийской культуры), а с другой, детальностью знаний, великолепным практическим владением материалом. В каталоге приводятся подробные данные обо всей декорации рукописей: миниатюрах, таблицах канонов, заставках, инициалах, которые иногда, в случае особого исследовательского интереса, дополняет информация о структуре текста, палеографии, колофонах. Дж. Галаварис не отдает предпочтения какому-то одному методу исследования, сочетая элементы иконографического, стилистического и текстового анализа. Все эти методы способствуют достижению главной цели – истолкованию образа. Его черты, стилистические и иконографические, никогда не случайны, за ними всегда стоит некая совокупность идей. Автор не ограничивается внешним описанием образа и средств, использованных художниками для его создания, но обязательно пишет, решению какой задачи, художественной и духовной, они служат. Например, анализируя изображение Распятия в Четвероевангелии (cod. 56) второй половины XI в., он отмечает, что тело Христа представлено прекрасным, как во всех византийских иконах этого времени; в то же время Спаситель как будто погружен в сон в соответствии со словами службы Великой субботы⁴. Раскрытие смысла образа помогает множество деталей, нюансов; но, с другой стороны, их роль – вспомогательная, и именно так, без излишнего пафоса и преувеличений говорит о них автор.

Помимо вопросов, связанных с изучением миниатюр и орнаментального декора конкретных рукописей, в каталоге на их примере рассматриваются и более общие проблемы, имеющие большое значение для истории византийской книжной миниатюры: формирование иллюстративных циклов четвероевангелия и лекционария, влияние литургии и монументальной храмовой декорации на иллюстрации лекционария; взаимовлияние книжной миниатюры, иконописи и монументальной живописи и т.д.

“Византийская” часть каталога, несомненно, перевешивает “поствизантийскую” по числу художественных проблем и по глубине авторского текста. Последняя глава содержит краткие описания рукописей и исторические данные, относящиеся к их созданию, почти всегда известные. Иллюстрациям афонских рукописей поствизантийского периода не придавалось самостоятельного значения, и потому Дж. Галаварис не предпринимает попытки посмотреть на них с точки зрения критериев художественного качества предшествующей эпохи, хотя отмечает изящество и изобретательность заставок и орнаментальных инициалов, украшающих некоторые из них.

Подобно тому, как не совсем обычен текст каталога, необычно и его заключение, которое автор назвал «“Преходящее и вечное” в рукописях». Миниатюры рукописей всегда несут свидетельство о времени, когда они были созданы, но кроме него, они содержат вневременное “послание” художника к зрителю, читателю, верующему. Задача мастера (не только миниатюриста, но и иконописца, фрескиста, мозаичиста) в любую эпоху состояла в том, чтобы придать изображению событий, однажды случившихся, описанных в Евангелиях, аспект вечности, вечной повторяемости и присутствия в сознании верующего так, как это происходит во время литургии. “Изображения в рукописях, – пишет Дж. Галаварис, – вызывают не чело-

евангелия (cod. 5). Предложенная им датировка – около середины XIII в., но до 1261 г. – связана с наличием в изображении евангелиста Иоанна (fol. 358v) латинских надписей (поверх стертых греческих) в раскрытой евангелистом и лежащей на пюпитре книгах. Теми же годами он датирует скопированную с иверского кодекса рукопись (Paris, BNF gr. 54) с текстом на греческом и латыни и Четвероевангелис из Афинской национальной библиотеки (cod. 118) с латинскими текстами на свитках евангелистов.

⁴ Galavaris G. Op. cit. P. 32–33.

веческие переживания, а открывают ошеломляющее таинство, присутствие Святого. Перед Ним верующий испытывает благоговейный трепет. Они выражают также ностальгию... человека по раю...”⁵.

Каталог адресован не только специалистам-искусствоведам, но и более широкому кругу читателей. Он содержит краткий экскурс в историю литургии, пересказ сюжета Романа о Варлааме и Исаафе и ряд других вспомогательных сведений, что в сочетании с простым языком изложения делает чтение легким, увлекательным и полезным.

Отдавая себе отчет в трудности полиграфического воспроизведения книжной миниатюры, следует отметить высокое качество печати каталога. Единственное, о чем можно пожалеть, – как много интереснейшего и важного для истории византийского искусства, но, увы, столь мало доступного для изучения материала осталось за пределами этого издания.

И.А. Орецкая

Trésors du monastère de Sainte-Catherine Mont Sinai Egypte. Fondation Pierre Giannada. Martigny, 2004. 200 p. (par Helen C. Evans).

Die Welt von Byzanz – Europas östliches Erbe. Glanz, Krisen und Fortleben einer tausendjährigen Kultur. Wissenschaftliche Buchgesellschaft. München, 2004. 476 S. (Hrsg. von Ludwig Wamser).

2004 год, ознаменованный двумя печальными юбилеями – 950-летием Великой схизмы и 800-летием со дня разорения Константинополя крестоносцами – был отмечен многочисленными событиями в культурной и научной жизни: конференциями, симпозиумами, выставками. Среди них особый интерес вызвала выставка “Сокровища монастыря святой Екатерины на Синае”. Она прошла с большим успехом с 5 октября по 12 декабря в живописном городке швейцарского кантона Вале Мартиньи. Выставка была осуществлена культурным Фондом Пьера Жьяннада (Мартиньи) совместно с монастырем святой Екатерины и музеем Метрополитен на основе ретроспективной экспозиции “Византия: вера и власть (1261–1557)”, которая до этого была открыта в Нью-Йорке¹. На выставке, включавшей в себя наибольшее число произведений искусства, показанных когда-либо вне пределов Синайского монастыря, было представлено более сорока экспонатов периода XII–XV вв.: тридцать семь икон, три рукописи и пожертвованный в 1411 г. королем Франции Карлом VI потир. В Мартиньи можно было видеть мозаические образы святого Димитрия Солунского (первая половина XII в.) и Богоматери Одигитрии (первая четверть XIII в.), житийные иконы святой Екатерины и святого Георгия (обе – начало XIII в.). Значительную часть икононого отдела выставки составляли произведения, созданные в мастерских крестоносцев в Иерусалиме и в Акре (наиболее известная из них – двусторонняя икона с изображением “Распятия и Сошествия во ад”, ок. 1280 г.). Среди них особое внимание обращали на себя иконы, на которых рядом с друг другом изображены восточные и западные святые; не говоря уже о том, какой интерес они могут представлять для историков иконографии, они одновременно являются парадоксальным свидетельством почитания святых уже в эпоху церковного разделения. Из трех рукописей, привезенных в Мартиньи, выделяется прекрасно сохранившееся Четвероевангелие (Gr. 152)²; оно было создано в столичном скриптории в 1346 г. писцом Георгием Галесиотом по заказу младшего сына императора Михаила VIII Палеолога Исаака Асана.

Как сама выставка в Мартиньи, так и подготовленный к ее открытию прекрасный иллюстрированный и снабженный подробными научными комментариями и библиографией каталог (составленный под редакцией хранителя раннехристианского и византийского искусства музея Метрополитен Х. Эванс при участии сотрудников музея), явились заметным вкладом в процесс осознания общих корней европейской культуры.

⁵ Ibid. P. 116.

¹ Byzantium: Faith and Power (1261–1557). Exh. cat. Edited by Helen C. Evans, New York, The Metropolitan Museum of Art, March 23 – July 4, 2004. N.Y., 2004. После Нью-Йорка “синайская” часть экспозиции была выставлена в афинском музее Бенаки; см.: Pilgrimage to Sinai. Treasures from the Holy Monastery of Saint Catherine. Exh. cat. Athens, Benaki Museum, July 20 – September 26, 2004. Athens, 2004.

² На выставке были также представлены Псалтирь (Gr. 61, ок. 1274 г.) и Лекционарий (Gr. 233, конец XIV–XV в.).